

Curriculum Vitae

Jausiane Matsingoum

(M.A. in Translation)

Translation – Proofreading

English/Spanish – French (native)

Email: jausianediefe@gmail.com

Proz profile: <http://www.proz.com/profile/2312230>

Translation experience

Eight years experience with over one million words translated in a variety of fields including tenders, administrative/institutional documents, law (general), Renewable energies, environment, medicine (general), oil refining and exploration, education, social sciences, religion, e-learning, project management, SHE (Safety, Health and Environment) System, tourism, ICTs, Mobile phones, etc.

Top brands translated for (as end clients) include the Eastern Africa Standby Forces, (EASF), the IESBA, the KOICA, FUNIBER, BreekHome, Frequentis, Unesco, SONATRACH, L&T Infotech, Amazon, Alibaba, Viator, TripAdvisor, HAIER, Mobilus, Huawei and many more.

Over 100 projects timely handled for Agencies like Jonckers, Quezil, FUNIBER Travod international, BTDIC, All Localized, Davron Translations, Trustlations, Wordminds Translations, Univoice.fr, H&Q Translations, Qtrans Language Solutions Global, Eurabic Translation Destination and several private clients.

CAT Tools

Trados, Wordfast, MemoQ, TWS, MemSource, Berba, Matecat

Other relevant skills and interests

Team Work, Project Management, Interpreting, Event Planner
Travelling, Reading, Music, Sports

Personal Details

33 years old

Married, 2 children

Note: Detailed CV and translation samples upon request.